



GE 900
K6131600

GE 900 A.R.S.
K6131630

IT GONFIATORE ELETTRICO

CONSERVARE QUESTE ISTRUZIONI

EN ELECTRIC INFLATOR

SAVE THIS INSTRUCTIONS MANUAL FOR REFERENCE

DE ELEKTRISCHE LUFTPUMPE

BITTE BEWAHREN SIE DIESE ANLEITUNG GUT AUF

FR GONFLEUR ÉLECTRIQUE

CONSERVER CES INSTRUCTIONS

ES INFLADOR ELÉCTRICO

CONSERVE ESTAS INSTRUCCIONES

I N D I C E

1. DESCRIZIONE FUNZIONALE
2. PREMESSA
3. AVVERTENZE PRELIMINARI
4. REGOLE DI SICUREZZA GENERALI
5. INTRODUZIONE
6. DATI TECNICI
7. PER GONFIARE (GE 900)
8. PER GONFIARE (GE 900 ARS)
9. MODIFICARE LA PRESSIONE (GE 900 ARS)
10. PER SGONFIARE (GE 900 e GE 900 ARS)
11. SOLUZIONE DEI PROBLEMI
12. ACCESSORI

1. DESCRIZIONE FUNZIONALE



fig. 1



fig. 2

GE 900

1. INTERRUOTORE (ON-OFF)
2. BOCCA DI GONFIAGGIO (OUT)
3. BOCCA DI SGONFIAGGIO (IN)
4. FUSIBILE DI SICUREZZA
5. CAVO DI ALIMENTAZIONE
6. CONNETTORE PER IL CONTROLLO PNEUMATICO
7. DISPLAY DIGITALE

GE 900 A.R.S

M A N U A L E D I

CONSERVARE QUESTE ISTRUZIONI

2. PREMESSA

Gentile cliente,

congratulations per aver scelto Scoprega.

Progettiamo e fabbrichiamo prodotti della massima qualità secondo le esigenze della nostra clientela. Scoprega offre la massima qualità anche nell'assistenza. I nostri uffici dedicati garantiscono consulenza e istruzioni in caso di bisogno, oltre a un'assistenza tecnica completa.

La ringraziamo per la fiducia.



ATTENZIONE

Leggere queste istruzioni prima di utilizzare il gonfiatore. La mancata osservanza di tutte le istruzioni elencate di seguito può provocare danni al prodotto e/o causare lesioni gravi alle persone.

3. AVVERTENZE PRELIMINARI

1. Attenersi a tutte le istruzioni presenti su questo documento.
2. Conservare le presenti istruzioni.
3. Non ostruire le bocchette (punti 2 e 3 della fig.1 e 2) durante le operazioni di gonfiaggio e sgonfiaggio.
4. Proteggere sempre il cavo di alimentazione.
5. Non aprire il gonfiatore. Far eseguire tutte le attività di manutenzione a manutentori qualificati autorizzati da Scoprega. La manutenzione è necessaria quando l'apparecchio risulta in qualche modo danneggiato o non funzionante.
6. Non manomettere il prodotto. L'apertura del gonfiatore comporta la decadenza della garanzia.
7. Fornire una ventilazione adeguata
8. Evitare di posizionare oggetti nelle vicinanze del prodotto durante il suo funzionamento.
9. Tenere il presente prodotto fuori dalla portata dei bambini.
10. Il gonfiatore in moto produce vibrazioni per cui, per evitare cadute accidentali, ne consigliamo l'utilizzo a pavimento.



NON ALIMENTARE IL GONFIATORE AD UNA TENSIONE PIÙ ALTA DI QUELLA NOMINALE.

4. REGOLE DI SICUREZZA GENERALI

1. CONSIDERARE SEMPRE L'AMBIENTE DI LAVORO.

Non esporre il gonfiatore alla pioggia. Non utilizzare in presenza di liquidi o gas infiammabili.

2. EVITARE L'AVVIO ACCIDENTALE.

Non avviare il gonfiatore con la bocca di ingresso in contatto con polvere o acqua.

3. PRESTARE ATTENZIONE.

Prestare attenzione a quello che si sta facendo. Usare il buon senso.

I S T R U Z I O N I

4. CONTROLLARE CHE NON VI SIANO PARTI DANNEGGIATE.

Prima di usare il gonfiatore, ispezionare con attenzione le pareti esterne e i suoi componenti.

5. NON AVVIARE i gonfiatori portatili nei pressi di liquidi infiammabili o atmosfere gassose o esplosive. I motori di questi gonfiatori producono scintille che possono rilasciare fumi.

6. ATTENZIONE A NON INALARE!

L'aria compressa proveniente dal gonfiatore non è pura. Non inalare mai aria dal gonfiatore.

7. ATTENZIONE! PERICOLO DI SCOPPIO.

Gonfiare l'unità gonfiabile solo seguendo le raccomandazioni del costruttore. Una pressione eccessiva può causare l'esplosione del gonfiabile, che può cagionare lesioni personali.

8. NON LASCIARE MAI IL DISPOSITIVO SENZA SORVEGLIANZA.

Il gonfiaggio eccessivo può causare gravi lesioni e danni materiali.

9. ATTENZIONE! PERICOLO DI FUNZIONAMENTO NON SICURO

Non modificare o tentare di riparare l'unità. Non forare o apportare modifiche al gonfiatore o ai suoi accessori. Qualunque modifica al prodotto comporta la decadenza della garanzia.

10. Non trasportare mai il gonfiatore dal tubo flessibile né dal cavo di alimentazione.

5. INTRODUZIONE

I GE 900 e GE 900 ARS sono gonfiatori elettrici progettati per gonfiare e sgonfiare prodotti gonfiabili di varie dimensioni, destinati alle più svariate applicazioni. Possono raggiungere la pressione massima di 200mbar con una portata di 1700 l/min. Il tutto con un impatto acustico decisamente ridotto (max 85dB).

Il GE 900 A.R.S. dispone di un display digitale, facile ed intuitivo, che consente il settaggio della pressione massima e minima entro i quali deve essere mantenuto il gonfiabile.

6. DATI TECNICI

ARTICOLO	CODICE	PORTATA (L/minuto)	POTENZA MASSIMA	PRESSIONE MAX (mbar)	FUNZIONI
GE 900	K6131600	1700	700 W	200 (2,9 PSI)	GONFIA/ SGONFIA
GE 900 ARS	K6131630	1700	700 W	200 (2,9 PSI)	GONFIA/ SGONFIA

7. PER GONFIARE (GE 900)

1. Collegare il gonfiatore all'alimentazione elettrica mediante il cavo fornito. Il GE 900 è dotato di una spina per il collegamento diretto da 230V (o 120V a seconda del modello).

2. Collegare il tubo dell'aria alla bocca di uscita (**Punto 2, Figura 1**).

3. Collegare l'altra estremità del tubo alla valvola di gonfiaggio dell'unità gonfiabile. **È importante scegliere il raccordo adatto alla valvola e verificare che non ci siano perdite di aria.**

Accertarsi che non vi siano strozzature, impedimenti o perdite nel percorso dell'aria.

4. Avviare il gonfiaggio portando su ON l'interruttore di accensione (**Punto 1, Figura 1**).

5. Spegnerne il gonfiatore non appena il gonfiabile raggiunge la pressione necessaria.

NB: il gonfiatore non si arresta automaticamente

8. PER GONFIARE (GE 900 ARS)

1. Collegare il gonfiatore all'alimentazione elettrica mediante il cavo fornito. Il GE 900 ARS è dotato di una spina per il collegamento diretto da 230V (o 120V a seconda del modello).

2. Collegare il tubo dell'aria alla bocca di uscita del gonfiatore (**Punto 2, Figura 2**).

3. Collegare l'altra estremità del tubo alla valvola di gonfiaggio dell'unità gonfiabile. **È importante scegliere il raccordo adatto alla valvola e verificare che non ci siano perdite di aria.**

Accertarsi che non vi siano strozzature, impedimenti o perdite nel percorso dell'aria.

4. Collegare una valvola del gonfiabile al connettore del sistema di controllo pneumatico della pressione del gonfiatore (**Punto 6, Figura 2**) mediante un tubo in PU (o PA) del diametro di 6 mm (lunghezza massima 5 m). **NB: Il tubo di controllo pressione e l'adattatore da 6 mm per la valvola non sono inclusi!**



ATTENZIONE: CONTROLLARE CHE IL TUBO DI CONTROLLO DELLA PRESSIONE SIA SEMPRE COLLEGATO AL GONFIATORE E ALLA STRUTTURA GONFIABILE

5. Accendere il gonfiatore portando su ON l'interruttore di accensione (**Punto 1, Figura 2**).

6. Premere il tasto ON-OFF del display (in alto a destra) 

7. Sul Display appare la pressione impostata di default (130 mbar)

8. Premere il pulsante AUTO CYCLE. Dopo qualche secondo il gonfiatore inizierà a gonfiare, arrestandosi automaticamente al raggiungimento della pressione settata.

9. MODIFICARE LA PRESSIONE (GE 900 ARS)

1. Collegare il cavo di alimentazione alla presa

2. Portare su ON l'interruttore di accensione

3. Premere MODE per selezionare l'unità di misura (mbar, psi, kPa, bar): premere più volte il pulsante MODE fino all'unità desiderata.

4. Modificare la pressione di gonfiaggio utilizzando i pulsanti SET+/SET-: premere uno dei due pulsanti per 2 secondi, il display inizia a lampeggiare. Si potrà quindi modificare la pressione premendo i pulsanti SET+/SET-. Dopo 5 secondi il display smetterà di lampeggiare e la pressione verrà memorizzata. **NB: la pressione massima del GE 900 ARS è di 200 mbar.**



CONSIDERARE LA PRESSIONE DI GONFIAGGIO MASSIMA E ADEGUATA DEL GONFIABILE.

5. Utilizzare uno strumento rigido e sottile, con un diametro non superiore a 2 mm, per poter effettuare la selezione del range di pressione MIN e MAX, tenendo premuto uno dei due tasti per 3 secondi. Quando sul display appariranno i valori di pressione, utilizzare i tasti SET+/SET- per impostare il valore di tolleranza di pressione minimo (sotto al quale si attiverà il rabbocco) e il valore massimo (superato il quale si attiverà lo svuotamento) entro i quali si desidera mantenere il gonfiabile (il range di selezione varia da 30 a 70 mbar, sia per il minimo che per il massimo). Il valore verrà registrato dal gonfiatore trascorsi 5 secondi di lampeggiamento.

Ad esempio: se si desidera una pressione nominale di 180 mbar e il valore di tolleranza minima è settato su 50 mbar, qualora la pressione della struttura gonfiabile dovesse scendere sotto i 130 mbar il GE 900 ARS si riaccenderà riportando la pressione nominale del gonfiabile a 180 mbar.

6. Una volta ultimato il settaggio, premere il pulsante AUTO CYCLE. Dopo qualche secondo il gonfiatore si attiverà, arrestandosi automaticamente al raggiungimento della pressione stabilita.

10. PER SGONFIARE (GE 900 e GE 900 ARS)

1. Collegare il tubo alla bocca di aspirazione (**Punto 3, Figura 1 e 2**).

2. Collegare il tubo alla valvola dell'unità gonfiabile. **È importante scegliere il raccordo adatto alla valvola e verificare che non ci siano perdite di aria.** Accertarsi che non vi siano strozzature, impedimenti o perdite nel percorso dell'aria.

3. Accendere il gonfiatore selezionando ON sull'interruttore di accensione (**Punto 1, Figura 1 e 2**).

4. **SOLO PER GE 900 ARS: avviare lo sgonfiaggio premendo il tasto ON-OFF del display**

5. Spegnerne il gonfiatore una volta ultimato lo sgonfiaggio selezionando OFF sull'interruttore di accensione

NB: Il gonfiatore non si arresta automaticamente.



ATTENZIONE, IN CASO DI SURRISCALDAMENTO DOVUTO ALL'USO PROLUNGATO, IL GONFIATORE SI ARRESTERÀ AUTOMATICAMENTE PER EVITARE DANNI AI SUOI COMPONENTI.



CONSIDERARE LA PRESSIONE DI GONFIAGGIO MASSIMA E ADEGUATA DEL GONFIABILE.



IL GONFIATORE SI PUÒ DANNEGGIARE A CAUSA DI SABBIA, POLVERE O ACQUA CHE PENETRANO ALL'INTERNO DELLA PORTA DI INGRESSO. CIÒ CAUSERÀ IL SURRISCALDAMENTO E DANNI AI COMPONENTI INTERNI. IN TAL CASO SPEGNERE IMMEDIATAMENTE IL GONFIATORE.

11. SOLUZIONE DEI PROBLEMI

PROBLEMA	POSSIBILE CAUSA	POSSIBILE SOLUZIONE
Il gonfiatore non si avvia	Cavo non collegato adeguatamente.	Collegare il cavo.
	Cavo danneggiato.	Rivolgersi a un centro di assistenza SCOPREGA.
Il gonfiatore non gonfia/sgonfia	Errato collegamento del tubo.	Collegare il tubo dell'aria alla bocca corretta.
Pressione bassa	Probabile problema elettronico.	Rivolgersi a un centro di assistenza SCOPREGA.

12. ACCESSORI

Gli accessori raccomandati nell'utilizzo del gonfiatore sono quelli originali SCOPREGA.

L'uso di qualsiasi accessorio non raccomandato per questo gonfiatore può essere pericoloso.

I N D E X

1. FUNCTIONAL DESCRIPTION
2. FOREWORD
3. PRELIMINARY WARNINGS
4. GENERAL SAFETY RULES
5. INTRODUCTION
6. TECHNICAL SPECIFICATIONS
7. HOW TO INFLATE (GE 900)
8. HOW TO INFLATE (GE 900 ARS)
9. HOW TO MODIFY THE PRESSURE (GE 900 ARS)
10. HOW TO DEFLATE (GE 900 and GE 900 ARS)
11. TROUBLESHOOTING
12. ACCESSORIES

1. FUNCTIONAL DESCRIPTION



fig. 1



fig. 2

GE 900

1. SWITCH (ON-OFF)
2. INFLATION PORT (OUT)
3. DEFLATION PORT (IN)
4. SAFETY FUSE
5. POWER CABLE
6. PNEUMATIC CONTROL CONNECTOR
7. DIGITAL DISPLAY

GE 900 A.R.S

M A N U A L O F

SAVE THIS INSTRUCTIONS MANUAL FOR REFERENCE

2. FOREWORD

Dear customer,

congratulations on choosing Scoprega.

We design and manufacture products of the highest quality to meet the needs of our customers. Scoprega offers the highest quality in service as well. Our specialised departments provide support and instructions when needed, as well as comprehensive technical service.

We thank you for your trust.



WARNING

Read these instructions before using the inflator. Failure to follow all the instructions listed below may result in damage to the product and/or cause serious injury to persons.

3. PRELIMINARY WARNINGS

1. Comply with all instructions in this document.
2. Keep these instructions.
3. Do not obstruct the vents (items 2 and 3 in figures 1 and 2) during inflation and deflation.
4. Always protect the power cable.
5. Do not open the inflator. Refer all servicing to qualified service personnel authorised by Scoprega. Servicing is required when the device is damaged or not working in any way.
6. Do not tamper with the product. Opening the inflator will void its warranty.
7. Provide suitable ventilation.
8. Avoid placing objects near the product during operation.
9. Keep this product out of the reach of children.
10. The operating inflator produces vibrations: therefore, we recommend you to use it on the floor, so as to avoid accidental falls.



DO NOT POWER THE INFLATOR WITH A VOLTAGE HIGHER THAN THE RATED ONE.

4. GENERAL SAFETY RULES

1. ALWAYS TAKE INTO ACCOUNT THE WORKING ENVIRONMENT.

Do not expose the inflator to rain. Do not use in the presence of flammable liquids or gases.

2. AVOID UNINTENTIONAL STARTING.

Do not start the inflator with the inlet in contact with dust or water.

3. PAY ATTENTION.

Pay attention to what you are doing. Use common sense.

I N S T R U C T I O N S

4. CHECK THAT THERE ARE NO DAMAGED PARTS.

Before using the inflator, carefully check its outer sides and components.

5. DO NOT OPERATE portable inflators near flammable liquids or in gaseous or explosive atmospheres. The inflator motors produce sparks that can release fumes.

6. DO NOT INHALE!

The compressed air coming from the inflator is not clean. Never inhale air from your inflator.

7. WARNING! RISK OF EXPLOSION.

Inflate the unit only complying with the manufacturer's recommendations. Exceeding the pressure rating could cause the inflator to explode, resulting in personal injury.

8. NEVER LEAVE THE DEVICE UNATTENDED.

Overinflation could result in serious injury and property damage.

9. WARNING! RISK OF UNSAFE OPERATION.

Do not modify or attempt to repair the unit. Do not drill into or make any modifications to the inflator or its accessories. Any modification to the product will void its warranty.

10. Never carry the inflator by the flexible hose or power cable.

5. INTRODUCTION

GE 900 and GE 900 ARS are electric inflators designed for inflation and deflation of inflatable products of a wide range of sizes and to be used for many applications. Maximum operating pressure is 200 mbar, with a flow rate of 1700 l/min. They operate at a very reduced noise level (max 85 dB). GE 900 A.R.S. includes a simple and easy-to-use digital display, which allows setting minimum and maximum pressure for the inflatable unit.

6. TECHNICAL SPECIFICATIONS

ITEM	CODE	FLOW RATE (L / minute)	MAXIMUM POWER	MAX. PRESSURE (mbar)	FUNCTIONS
GE 900	K6131600	1700	700 W	200 (2.9 PSI)	INFLATION / DEFLATION
GE 900 ARS	K6131630	1700	700 W	200 (2.9 PSI)	INFLATION / DEFLATION

7. HOW TO INFLATE (GE 900)

1. Connect the inflator to the power supply using the provided cable. GE 900 is equipped with a plug for direct connection to 230 V (or 120 V, depending on the model).
2. Connect the air hose to the outlet port (**Fig. 1, Item 2**).
3. Connect the other end of the hose to the inflation valve of the inflatable unit. **It is important to choose the right fitting for the valve and to check that no air leaks are detected.** Make sure that there are no kinks, obstructions or leaks in the air path.
4. To start inflating, toggle the power switch to the ON position (**Fig. 1, Item 1**).
5. Once the pressure of the inflatable item reaches the appropriate level, switch off the inflator.

Note: the inflator does not stop automatically

8. HOW TO INFLATE (GE 900 ARS)


1. Connect the inflator to the power supply using the provided cable. GE 900 ARS is equipped with a plug for direct connection to 230 V (or 120 V, depending on the model).
2. Connect the air hose to the outlet port of the inflator (**Fig. 2, Item 2**).
3. Connect the other end of the hose to the inflation valve of the inflatable unit. **It is important to choose the right fitting for the valve and to check that**



no air leaks are present. Make sure that there are no kinks, obstructions or leaks in the air path.

4. Connect one valve of the inflatable item to the connector of the inflator pressure pneumatic control system (**Fig. 2, Item 6**) using a PU (or PA) hose with a diameter of 6 mm (maximum length 5 m).

Note: The pressure control hose and the 6 mm valve adaptor are not included!

5. To switch the inflator on, toggle the power switch to the ON position (**Fig. 2, Item 1**).
6. Press the ON-OFF button on the display (in the upper right corner). 



WARNING: CHECK THAT THE PRESSURE CONTROL HOSE IS ALWAYS CONNECTED TO THE INFLATOR AND TO THE INFLATABLE ITEM

7. The default pressure (130 mbar) will appear on the display.
8. Press the AUTO CYCLE button. After a few seconds, the inflator will start inflating, and it will automatically stop once the target pressure is reached.

9. HOW TO MODIFY THE PRESSURE (GE 900 ARS)

1. Connect the power cable to the socket.
2. Toggle the start switch to the ON position.
3. Press MODE to select the unit of measurement (mbar, psi, kPa, bar): press the MODE button multiple times, until you find the desired unit.
4. In order to modify the inflation pressure, use the SET+/SET- buttons: after pressing one of them for 2 seconds, the display starts blinking. Afterwards, press the SET+/SET- buttons to modify the pressure. After 5 seconds, the display stops blinking and the new pressure is memorized. **Note: the maximum pressure for GE 900 ARS is 200 mbar.**



TAKE INTO ACCOUNT THE MAXIMUM AND SUITABLE INFLATION PRESSURE OF THE INFLATABLE UNIT.

5. To select the MIN-MAX pressure range, use a thin and rigid tool, with a diameter of maximum 2 mm, keeping one of the buttons pressed for 3 seconds. Once the display shows the pressure values, use the SET+/SET- buttons to set the pressure minimum tolerance value (below which the filling gets activated) and the maximum value (above which the emptying gets activated) between which the inflatable item pressure is to be kept (the range may vary from 30 to 70 mbar for both minimum and maximum values). The value gets memorized by the inflator after 5 seconds of blinking.

Example: if you wish to set a nominal pressure of 180 mbar and the value of minimum tolerance is set to 50 mbar, when the pressure of the inflatable item goes below 130 mbar, GE 900 ARS gets activated and brings the nominal pressure of the inflatable item to 180 mbar.

6. Once the setup is completed, press the AUTO CYCLE button. The inflator will activate after a few seconds, and will automatically stop once the set pressure is reached.

10. HOW TO DEFLATE (GE 900 and GE 900 ARS)

1. Connect the hose to the suction port (**Fig. 1 and 2, Item 3**).
2. Connect the hose to the inflatable unit valve. **It is important to choose the right fitting for the valve and to check that no air leaks are detected.** Make sure that there are no kinks, obstructions or leaks in the air path.
3. To switch the inflator on, toggle the power switch to the ON position (**Fig. 1 and 2, Item 1**).
4. **GE 900 ARS ONLY: to start deflating, press the ON-OFF button on the display**
5. Once deflation has been completed, in order to turn the inflator off, toggle the power switch to the OFF position.

Note: The inflator does not stop automatically.



WARNING, IN THE EVENT OF OVERHEATING DUE TO AN EXTENDED USE, THE INFLATOR WILL STOP AUTOMATICALLY TO AVOID DAMAGE TO ITS COMPONENTS.



TAKE INTO ACCOUNT THE MAXIMUM AND SUITABLE INFLATION PRESSURE OF THE INFLATABLE UNIT.



THE INFLATOR CAN BE DAMAGED BY SAND, DUST OR WATER GETTING INSIDE THE INLET PORT. THIS WILL CAUSE OVERHEATING AND DAMAGE TO THE INTERNAL COMPONENTS. SHOULD THIS BE THE CASE, IMMEDIATELY SWITCH THE INFLATOR OFF.

11. TROUBLESHOOTING

PROBLEM	POSSIBLE CAUSE	POSSIBLE SOLUTION
The inflator does not start	Cable not connected properly.	Connect the cable.
	Damaged cable.	Contact a SCOPREGA service centre.
The inflator does not inflate/deflate	Hose wrong connection.	Connect the air hose to the correct port.
Low pressure	Possible electronic fault.	Contact a SCOPREGA service centre.

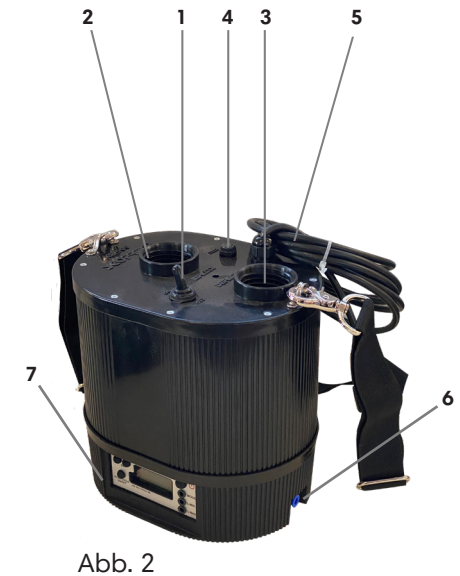
12. ACCESSORIES

The recommended accessories when using the inflator are the original SCOPREGA ones. **The use of any accessory not recommended for this inflator can be dangerous.**

INHALTSVERZEICHNIS

1. BESCHREIBUNG DER FUNKTIONSWEISE
2. VORWORT
3. VORWARNUNGEN
4. ALLGEMEINE SICHERHEITSGESETZE
5. EINLEITUNG
6. TECHNISCHE DATEN
7. ZUM AUFPUMPEN (GE 900)
8. ZUM AUFPUMPEN (GE 900 ARS)
9. ÄNDERN DES DRUCKS (GE 900 ARS)
10. ZUM ABLASSEN DER LUFT (GE 900 und GE 900 ARS)
11. PROBLEMABHILFE
12. ZUBEHÖR

1. BESCHREIBUNG DER FUNKTIONSWEISE



GE 900

1. SCHALTER (ON-OFF)
2. AUSLASSANSCHLUSS (OUT)
3. EINLASSÖFFNUNG (IN)
4. SICHERUNG
5. NETZKABEL
6. ANSCHLUSS FÜR PNEUMATISCHE STEUERUNG
7. DIGITALE ANZEIGE

GE 900 A.R.S

BETRIEBSANLEITUNG

BITTE BEWAHREN SIE DIESE ANLEITUNG GUT AUF

2. VORWORT

Sehr geehrte/r Kundin/Kunde,

herzlichen Glückwunsch zur Wahl von Scoprega.

Wir entwickeln und fertigen hochwertige Produkte, die den Bedürfnissen unserer Kunden gerecht werden. Scoprega bietet auch einen hochqualitativen Kundendienst. Unsere dafür zuständigen Abteilungen sichern Ihnen Beratung und vollständige technische Unterstützung zu und geben im Bedarfsfall die erforderlichen Anweisungen.

Wir danken Ihnen für Ihr Vertrauen.



ACHTUNG

Lesen Sie diese Anleitung vor der Verwendung der Luftpumpe. Die Nichtbeachtung aller nachstehenden Anweisungen kann zu Schäden am Produkt und/oder zu schweren Verletzungen von Personen führen.

3. VORWARNUNGEN

1. Befolgen Sie alle in diesem Dokument enthaltenen Anweisungen.
2. Bewahren Sie diese Anleitungen gut auf.
3. Die Öffnungen (Punkte 2 und 3 in Abb. 1 und 2) dürfen beim Befüllen oder Entleeren nicht verdeckt werden.
4. Schützen Sie stets das Netzkabel.
5. Öffnen Sie die Luftpumpe nie. Lassen Sie alle Wartungsarbeiten vom autorisierten, qualifizierten Wartungspersonal von Scoprega ausführen. Die Wartung ist notwendig, wenn das Gerät in irgendeiner Weise beschädigt ist oder nicht funktioniert.
6. Nehmen Sie keine Manipulationen am Produkt vor. Das Öffnen der Luftpumpe hat den Verfall der Garantie zur Folge.
7. Gewährleisten Sie eine angemessene Belüftung
8. Vermeiden Sie es Gegenstände in der Nähe des Produkts abzustellen, während es in Betrieb steht.
9. Bewahren Sie das Produkt außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
10. Die laufende Luftpumpe erzeugt Vibrationen. Um zu verhindern, dass sie herunterfällt, empfehlen wir sie am Boden stehend zu verwenden.



VERSORGEN SIE DIE LUFTPUMPE NIE MIT EINER SPANNUNG, DIE HÖHER ALS DIE NENNSPANNUNG IST.

4. ALLGEMEINE SICHERHEITSGESETZE

1. BERÜCKSICHTIGEN SIE IMMER DAS ARBEITSUMFELD.

Setzen Sie die Luftpumpe nie dem Regen aus. Nie bei Vorhandensein von entzündlichen Flüssigkeiten oder Gasen verwenden.

2. VERMEIDEN SIE EIN UNBEABSICHTIGTES EINSCHALTEN.

Starten Sie die Luftpumpe nicht, wenn die Einlassöffnung mit Staub oder Wasser in Berührung kommt.

3. GEHEN SIE ACHTSAM VOR.

Üben Sie bei der Handhabung der Luftpumpe höchste Achtsamkeit. Verwenden Sie den gesunden Menschenverstand.

A N L E I T U N G

4. ÜBERPRÜFEN SIE, DASS KEINE BESCHÄDIGTEN TEILE VORHANDEN SIND.

Prüfen Sie vor der Verwendung der Luftpumpe sorgfältig ihre Außenwände und Komponenten.

5. VERWENDEN Sie die tragbaren Luftpumpen nicht in der Nähe von entzündlichen Flüssigkeiten oder von gashaltigen oder explosionsgefährdeten Atmosphären. Die Motoren dieser Luftpumpen erzeugen Funken, die Rauch und Dämpfe entzünden können.

6. ACHTUNG, NICHT EINATMEN!

Die aus der Luftpumpe austretende Druckluft ist keine reine Luft. Atmen Sie nie die aus der Luftpumpe austretende Luft ein.

7. ACHTUNG! BERSTGEFAHR.

Befüllen Sie den aufblasbaren Gegenstand ausschließlich gemäß den Herstellerempfehlungen. Ein übermäßiger Druck kann zum Bersten des aufblasbaren Gegenstands und damit einhergehend zu Verletzungen von Personen führen.

8. LASSEN SIE DAS GERÄT NIEMALS UNBEAUFICHTIGT.

Übermäßiges Befüllen kann zu schweren Verletzungen und Sachschäden führen.

9. ACHTUNG! GEFAHR EINER UNSICHEREN FUNKTIONSWEISE

Nehmen Sie keine Änderungen oder Reparaturversuche vor. Bohren Sie die Luftpumpe nicht an und nehmen Sie keine Änderungen daran oder an ihrem Zubehör vor. Jede Änderung am Produkt hat den Verfall der Garantie zur Folge.

10. Transportieren Sie die Luftpumpe niemals am Schlauch oder am Netzkabel.

5. EINLEITUNG

Die GE 900 und GE 900 ARS sind elektrische Luftpumpen, die zum Befüllen und Entleeren von aufblasbaren Produkten verschiedener Größen, die für eine Vielzahl von Anwendungen bestimmt sind, entwickelt wurden. Sie erreichen einen maximalen Druck von 200 mbar bei einem Durchsatz von 1700 l/min. Dies alles bei einer deutlich reduzierten akustischen Belastung (max. 85 dB).

GE 900 A.R.S. verfügt über eine einfache und intuitive digitale Anzeige, die das Einstellen des maximalen und minimalen Drucks ermöglicht, innerhalb dessen der aufblasbare Artikel gehalten werden muss.

6. TECHNISCHE DATEN

ARTIKEL	ARTIKEL-NUMMER	DURCHSATZ (l/Minute)	MAXIMALE LEISTUNG	MAX. DRUCK (mbar)	FUNKTIONEN
GE 900	K6131600	1700	700 W	200 (2,9 PSI)	BEFÜLLEN/ ENTLEEREN
GE 900-ARS	K6131630	1700	700 W	200 (2,9 PSI)	BEFÜLLEN/ ENTLEEREN

7. ZUM AUFPUMPEN (GE 900)

1. Schließen Sie die Luftpumpe mit dem mitgelieferten Kabel an das Stromnetz an. Die GE 900 ist mit einem Stecker für den direkten Anschluss von 230 V (oder 120 V je nach Modell) ausgestattet.
 2. Schließen Sie den Luftschlauch an die Auslassöffnung (**Punkt 2, Abbildung 1**) an.
 3. Schließen Sie das andere Ende des Schlauchs an das Füllventil des aufblasbaren Gegenstands an. **Es ist wichtig, den für das Ventil geeigneten Anschluss zu wählen und zu überprüfen, dass anderweitig keine Luft austritt.** Stellen Sie sicher, dass keine Verengungen, Hindernisse oder Lecks im Luftweg vorhanden sind.
 4. Beginnen Sie mit dem Aufpumpen, indem Sie den Ein-/Aus-Schalter auf ON stellen (**Punkt 1, Abbildung 1**).
 5. Schalten Sie die Luftpumpe aus, sobald der erforderlichen Druck im aufblasbaren Gegenstand erreicht wurde.
- Hinweis: Die Luftpumpe schaltet sich nicht automatisch ab**

8. ZUM AUFPUMPEN (GE 900 ARS)

1. Schließen Sie die Luftpumpe mit dem mitgelieferten Kabel an das Stromnetz an. Die GE 900 ARS ist mit einem Stecker für den direkten Anschluss von 230 V (oder 120 V je nach Modell) ausgestattet.
2. Schließen Sie den Luftschlauch an die Auslassöffnung aufblasbaren Gegenstands (**Punkt 2, Abbildung 2**) an.
3. Schließen Sie das andere Ende des Schlauchs an das Füllventil des aufblasbaren Gegenstands an. **Es ist wichtig, den für das Ventil geeigneten Anschluss zu wählen und zu prüfen, dass keine Luftleckagen vorhanden sind.** Stellen Sie sicher, dass keine Verengungen, Hindernisse oder Lecks im Luftweg vorhanden sind.
4. Verbinden Sie ein Ventil des aufblasbaren Gegenstand mit dem Anschluss des pneumatischen Druckkontrollsystems der Luftpumpe (**Punkt 6, Abbildung 2**) mit einem Schlauch aus PU oder (oder PA) mit einem Durchmesser von 6 mm (maximale Länge 5 m). **HINWEIS: Der Druckregelschlauch und der Adapter mit 6 mm für das Ventil sind nicht im Lieferumfang enthalten!**
5. Schalten Sie die Luftpumpe, indem Sie den Ein-/Aus-Schalter auf ON stellen (**Punkt 1, Abbildung 2**).
6. Drücken Sie die Taste ON-OFF am Display (oben rechts) 



ACHTUNG: KONTROLLIEREN SIE, DASS DER DRUCKKONTROLLSCHLAUCH IMMER MIT DER LUFTPUMPE UND DER AUFBLASBAREN STRUKTUR VERBUNDEN IST

7. Das Display zeigt den standardmäßig eingestellten Druck (130 mbar) an
8. Drücken Sie die Taste AUTO CYCLE. Nach einigen Sekunden beginnt die Luftpumpe mit dem Aufpumpen und stoppt automatisch, wenn der eingestellte Druck erreicht ist.

9. ÄNDERN DES DRUCKS (GE 900 ARS)

1. Schließen Sie das Netzkabel an die Steckdose an
2. Stellen Sie den Ein-/Aus-Schalter auf ON
3. Drücken Sie MODE, um die Maßeinheit zu wählen (mbar, psi, kPa, bar): Drücken Sie die Taste MODE so oft, bis Sie die gewünschte Einheit erhalten.
4. Ändern Sie den Luftdruck über die Tasten SET+/SET-: Drücken Sie 2 Sekunden lang eine der beiden Tasten, das Display beginnt zu blinken. Nun können Sie den Druck durch Drücken der Tasten SET+/SET- ändern. Nach 5 Sekunden hört die Anzeige auf zu blinken und der Druckwert wird gespeichert. **HINWEIS: Der maximale Druck der GE 900 ARS beträgt 200 mbar.**



BERÜCKSICHTIGEN SIE DEN FÜR DEN ZU BEFÜLLENDEN GEGENSTAND MAXIMAL ZULÄSSIGEN UND ANGEMESSENEN FÜLLDRUCK.

5. Verwenden Sie ein dünnes, festes Instrument mit einem Durchmesser von nicht mehr als 2 mm, um den MIN- und MAX-Druckbereich zu wählen, indem Sie eine der beiden Tasten 3 Sekunden lang gedrückt halten. Werden die Druckwerte auf der Anzeige angegeben, über die Tasten SET+/SET- den minimalen Toleranzwert des Drucks (bei dessen Unterschreitung das Nachfüllen aktiviert wird) und den maximalen Wert (bei dessen Überschreitung das Ablassen aktiviert wird) bzw. die Werte einstellen, innerhalb derer Sie den aufblasbaren Gegenstand halten möchten (der Auswahlbereich reicht von 30 bis 70 mbar, sowohl für den Mindest- als auch für den Höchstwert). Der Wert wird von der Luftpumpe nach einer Blinkfunktion von 5 Sekunden gespeichert.

Beispiel: Wenn ein Nennndruck von 180 mbar gewünscht ist und der minimale Toleranzwert auf 50 mbar eingestellt wurde, schaltet sich die GE 900 ARS wieder ein, wenn der Druck der aufblasbaren Struktur unter 130 mbar fällt, und bringt den Nennndruck des aufblasbaren Gegenstands wieder auf 180 mbar.

6. Wenn die Einstellung abgeschlossen ist, die Taste AUTO-CYCLE drücken. Nach einigen Sekunden wird sich die Luftpumpe einschalten und stoppt dann automatisch, wenn der eingestellte Druck erreicht ist.

10. ZUM ABLASSEN DER LUFT (GE 900 und GE 900 ARS)

1. Schließen Sie den Luftschlauch an den Absauganschluss (**Punkt 3, Abbildung 1 und 2**) an.
 2. Schließen Sie den Schlauch an das Ventil des aufblasbaren Gegenstandes an. Es ist wichtig, den für das Ventil geeigneten Anschluss zu wählen und zu überprüfen, dass anderweitig keine Luft austritt. Stellen Sie sicher, dass keine Verengungen, Hindernisse oder Lecks im Luftweg vorhanden sind.
 3. Schalten Sie die Luftpumpe ein, indem Sie am Netzschalter ON wählen (**Punkt 1, Abbildung 1 und 2**).
 4. **NUR BEI GE 900 ARS: Starten Sie das Entleeren durch Drücken der Taste ON-OFF am Display**
 5. Schalten Sie die Luftpumpe nach dem Ablassen der Luft aus, indem Sie OFF am Netzschalter wählen
- HINWEIS: Die Luftpumpe stoppt nicht automatisch.**



ACHTUNG, BEI EINER ÜBERHITZUNG DURCH LÄNGERE VERWENDUNG WIRD DIE LUFTPUMPE AUTOMATISCH AUSSER BETRIEB GESETZT, UM SCHÄDEN AN IHREN BAUTEILEN ZU VERMEIDEN.



BERÜCKSICHTIGEN SIE DEN FÜR DEN ZU BEFÜLLENDEN GEGENSTAND MAXIMAL ZULÄSSIGEN UND ANGEMESSENEN FÜLLDRUCK.



DIE LUFTPUMPE KANN DURCH SAND, STAUB ODER WASSER BESCHÄDIGT WERDEN, DIE DURCH DIE LUFTEINLASSKLAPPE EINDRINGEN. DIES FÜHRT ZUR ÜBERHITZUNG UND BESCHÄDIGUNG DER INTERNEN KOMPONENTEN. IN DIESEM FALL MUSS DIE LUFTPUMPE SOFORT AUSGESCHALTET WERDEN.

11. PROBLEMABHILFE

PROBLEM	MÖGLICHE URSACHE	MÖGLICHE ABHILFE
Die Luftpumpe startet nicht	Kabel nicht angemessen angeschlossen.	Das Kabel anschließen.
	Kabel beschädigt.	Wenden Sie sich an eine autorisierte SCOPREGA Kundendienststelle.
Die Luftpumpe befüllt/entleert nicht	Falsch angeschlossener Schlauch.	Schließen Sie den Luftschlauch an der richtigen Öffnung an.
Niedriger Druck	Wahrscheinlich ein Problem am elektronischen Teil.	Wenden Sie sich an eine autorisierte SCOPREGA Kundendienststelle.

12. ZUBEHÖR

Das für die Verwendung der Luftpumpe empfohlene Zubehör ist das Original-Zubehör von SCOPREGA. **Das Verwenden von nicht für diese Luftpumpe empfohlenem Zubehör kann gefährlich sein.**

TABLE DES MATIÈRES

1. DESCRIPTION FONCTIONNELLE
2. AVANT-PROPOS
3. AVERTISSEMENTS PRÉLIMINAIRES
4. RÈGLES GÉNÉRALES DE SÉCURITÉ
5. INTRODUCTION
6. DONNÉES TECHNIQUES
7. POUR GONFLER (GE 900)
8. POUR GONFLER (GE 900 ARS)
9. MODIFIER LA PRESSION (GE 900 ARS)
10. POUR DÉGONFLER (GE 900 et GE 900 ARS)
11. DÉPANNAGE
12. ACCESSOIRES

1. DESCRIPTION FONCTIONNELLE



fig. 1



fig. 2

GE 900

1. INTERRUPTEUR (ON-OFF)
2. BOUCHE DE GONFLAGE (OUT)
3. BOUCHE DE DÉGONFLAGE (IN)
4. FUSIBLE DE SÉCURITÉ
5. CÂBLE D'ALIMENTATION
6. CONNECTEUR POUR LE CONTRÔLE PNEUMATIQUE
7. AFFICHEUR NUMÉRIQUE

GE 900 A.R.S

M A N U E L

CONSERVER CES INSTRUCTIONS

2. AVANT-PROPOS

Cher client,

félicitations pour avoir choisi Scoprega.

Nous concevons et fabriquons des produits de qualité supérieure qui répondent aux besoins de nos clients. Scoprega offre également un service d'assistance de la plus haute qualité. Nos bureaux dédiés vous fournissent tous conseils et instructions au besoin, en plus d'un service complet d'assistance technique.

Nous vous remercions de votre confiance.



ATTENTION

Lire ces instructions avant d'utiliser le gonfleur. Le non-respect de l'ensemble des instructions énumérées ci-dessous peut endommager le produit et/ou causer des blessures graves.

3. AVERTISSEMENTS PRÉLIMINAIRES

1. Suivre toutes les instructions de ce document.
2. Conserver ces instructions.
3. Ne pas obstruer les bouches (points 2 et 3 sur les fig. 1 et 2) pendant les opérations de gonflage et de dégonflage.
4. Toujours protéger le câble d'alimentation.
5. Ne pas ouvrir le gonfleur. Tout entretien doit être effectué par du personnel d'entretien qualifié et autorisé par Scoprega. L'entretien est nécessaire lorsque l'appareil est endommagé de quelque façon que ce soit ou ne fonctionne pas.
6. Ne pas altérer le produit. L'ouverture du gonfleur annule la garantie.
7. Fournir une ventilation adéquate.
8. Éviter de placer des objets à proximité du produit pendant son fonctionnement.
9. Garder ce produit hors de portée des enfants.
10. Le gonfleur en mouvement produit des vibrations ; pour éviter les chutes accidentelles, nous recommandons de l'utiliser sur le sol.



NE PAS ALIMENTER LE GONFLEUR À UNE TENSION SUPÉRIEURE À CELLE NOMINALE.

4. RÈGLES GÉNÉRALES DE SÉCURITÉ

1. TOUJOURS CONSIDÉRER L'ENVIRONNEMENT DE TRAVAIL.

Ne pas exposer le gonfleur à la pluie. Ne pas utiliser en présence de liquides ou de gaz inflammables.

2. ÉVITER TOUT DÉMARRAGE ACCIDENTEL.

Ne pas démarrer le gonfleur avec la bouche d'entrée en contact avec de la poussière ou de l'eau.

3. FAIRE ATTENTION.

Faire attention aux gestes effectués. Faire preuve de bon sens.

D'INSTRUCTIONS

4. VÉRIFIER QU'IL N'Y A AUCUNE PIÈCE ENDOMMAGÉE.

Avant d'utiliser le gonfleur, examiner attentivement les parois extérieures et les composants.

5. NE PAS DÉMARRER les gonfleurs portables à proximité de liquides inflammables ou d'atmosphères gazeuses ou explosives. Les moteurs de ces gonfleurs produisent des étincelles qui peuvent libérer des fumées.

6. VEILLER À NE PAS INHALER !

L'air comprimé du gonfleur n'est pas pur. Ne jamais inhaler l'air provenant du gonfleur.

7. ATTENTION ! DANGER D'ÉCLATEMENT.

Ne gonfler l'unité gonflable que conformément aux recommandations du fabricant. Une pression excessive peut provoquer l'explosion du gonflable, ce qui peut entraîner des blessures corporelles.

8. NE JAMAIS LAISSER LE DISPOSITIF SANS SURVEILLANCE.

Le surgonflage peut provoquer des blessures graves et des dommages matériels.

9. ATTENTION ! DANGER DE FONCTIONNEMENT NON SÛR

Ne pas modifier ou tenter de réparer l'unité. Ne pas percer ou modifier le gonfleur ou ses accessoires. Toute modification du produit annule la garantie.

10. Ne jamais transporter le gonfleur par le tuyau flexible ou le câble d'alimentation.

5. INTRODUCTION

Les GE 900 et GE 900 ARS sont des gonfleurs électriques conçus pour gonfler et dégonfler des produits gonflables de différentes tailles, destinés à une large gamme d'applications. Ils peuvent atteindre une pression maximale de 200 mbar avec un débit de 1700 l/min. Tout cela avec un impact acoustique considérablement réduit (max. 85 dB).

Le GE 900 A.R.S. est équipé d'un afficheur numérique, simple et intuitif, qui permet de régler la pression maximale et minimale entre lesquelles doit être maintenu le gonflable.


6. DONNÉES TECHNIQUES

ARTICLE	RÉFÉRENCE	CAPACITÉ (l/minute)	PUISSANCE MAXIMALE	PRESSION MAXI (mbar)	FONCTIONS
GE 900	K6131600	1700	700 W	200 (2,9 PSI)	GONFLE/ DÉGONFLE
GE 900 ARS	K6131630	1700	700 W	200 (2,9 PSI)	GONFLE/ DÉGONFLE

7. POUR GONFLER (GE 900)

1. Connecter le gonfleur à l'alimentation électrique à l'aide du câble fourni. Le GE 900 est muni d'une fiche pour le branchement direct de 230 V (ou 120 V, en fonction du modèle).
 2. Raccorder le tuyau d'air à la bouche de sortie (**Point 2, Figure 1**).
 3. Raccorder l'autre extrémité du tuyau à la vanne de gonflage de l'unité gonflable. **Il est important de choisir le bon raccord pour la vanne et de vérifier l'absence de fuite d'air.** S'assurer de l'absence de goulots d'étranglement, d'obstructions ou de fuites sur le trajet de l'air.
 4. Démarrer le gonflage en mettant l'interrupteur d'allumage sur ON (**Point 1, Figure 1**).
 5. Éteindre le gonfleur dès que le gonflable atteint la pression requise.
- N.B. : le gonfleur ne s'éteint pas automatiquement.**

8. POUR GONFLER (GE 900 ARS)

1. Connecter le gonfleur à l'alimentation électrique à l'aide du câble fourni. Le GE 900 ARS est muni d'une fiche pour le branchement direct de 230 V (ou 120 V, en fonction du modèle).
2. Raccorder le tuyau d'air à la bouche de sortie du gonfleur (**Point 2, Figure 2**).
3. Raccorder l'autre extrémité du tuyau à la vanne de gonflage de l'unité gonflable. **Il est important de choisir le bon raccord pour la vanne et de vérifier l'absence de fuites d'air.** S'assurer de l'absence de goulots d'étranglement, d'obstructions ou de fuites sur le trajet de l'air.
4. Raccorder une vanne du gonflable au connecteur du système de contrôle pneumatique de la pression du gonfleur (**Point 6, Figure 2**) à l'aide d'un tuyau en PU (ou PA) de 6 mm de diamètre (longueur maximale 5 m). **N.B. : Le tuyau de contrôle de la pression et l'adaptateur de 6 mm pour la vanne ne sont pas inclus !**
5. Allumer le gonfleur en mettant l'interrupteur d'allumage sur ON (**Point 1, Figure 2**).
6. Appuyer sur le bouton ON-OFF de l'afficheur (en haut à droite). 



ATTENTION : VÉRIFIER QUE LE TUYAU DE CONTRÔLE DE LA PRESSION EST TOUJOURS RACCORDÉ AU GONFLEUR ET À LA STRUCTURE GONFLABLE.

7. L'afficheur montre la pression prédéfinie (130 mbar).
8. Appuyer sur le bouton AUTO CYCLE. Après quelques secondes, le gonfleur commencera à gonfler et s'arrêtera automatiquement lorsque la pression réglée sera atteinte.

9. MODIFIER LA PRESSION (GE 900 ARS)

1. Brancher le câble d'alimentation à la prise.
2. Mettre l'interrupteur d'allumage sur ON.
3. Appuyer sur MODE pour sélectionner l'unité de mesure (mbar, psi, kPa, bar) : appuyer plusieurs fois sur le bouton MODE jusqu'à voir apparaître l'unité souhaitée.
4. Modifier la pression de gonflage en utilisant les boutons SET+/SET- : appuyer sur l'un des deux boutons pendant 2 secondes, l'afficheur commencera à clignoter. On pourra alors modifier la pression en appuyant sur les boutons SET+/SET-. Après 5 secondes, l'afficheur arrêtera de clignoter et la pression sera enregistrée. **N.B. : la pression maximale du GE 900 ARS est de 200 mbar.**



CONSIDÉRER LA PRESSION DE GONFLAGE MAXIMALE ET ADÉQUATE DU GONFLABLE.

5. Utiliser un outil rigide et fin, avec un diamètre ne dépassant pas 2 mm, pour sélectionner la plage de pression MIN et MAX en maintenant l'un ou l'autre bouton enfoncé pendant 3 secondes. Lorsque les valeurs de pression apparaissent sur l'afficheur, utiliser les boutons SET+/SET- pour régler la valeur de tolérance de pression minimale (au-dessous de laquelle l'appoint sera activé) et la valeur maximale (au-dessus de laquelle la vidange sera activée) entre lesquelles l'on souhaite maintenir le gonflable (la plage de sélection va de 30 à 70 mbar, tant pour la valeur minimale que pour la valeur maximale). La valeur sera enregistrée par le gonfleur après 5 secondes de clignotement. *Par exemple : si l'on souhaite une pression nominale de 180 mbar et que la valeur de tolérance minimale est réglée à 50 mbar, si la pression de la structure gonflable descend au-dessous de 130 mbar, le GE 900 ARS se rallume, ramenant la pression nominale du gonflable à 180 mbar.*
6. Une fois le réglage terminé, appuyer sur le bouton AUTO CYCLE. Après quelques secondes, le gonfleur s'activera et s'arrêtera automatiquement lorsque la pression réglée sera atteinte.

10. POUR DÉGONFLER (GE 900 et GE 900 ARS)

1. Raccorder le tuyau à la bouche d'aspiration (**Point 3, Figures 1 et 2**).
 2. Raccorder le tuyau à la vanne de l'unité gonflable. **Il est important de choisir le bon raccord pour la vanne et de vérifier l'absence de fuite d'air.** S'assurer de l'absence de goulots d'étranglement, d'obstructions ou de fuites sur le trajet de l'air.
 3. Allumer le gonfleur en sélectionnant ON sur l'interrupteur d'allumage (**Point 1, Figures 1 et 2**).
 4. **POUR GE 900 ARS UNIQUEMENT : démarrer le dégonflage en appuyant sur le bouton ON-OFF de l'afficheur.**
 5. Une fois le dégonflage terminé, éteindre le gonfleur en sélectionnant OFF sur l'interrupteur d'allumage.
- N.B. : Le gonfleur ne s'éteint pas automatiquement.**



ATTENTION, EN CAS DE SURCHAUFFE DUE À UNE UTILISATION PROLONGÉE, LE GONFLEUR S'ARRÊTERA AUTOMATIQUÉMENT POUR ÉVITER D'ENDOMMAGER SES COMPOSANTS.



CONSIDÉRER LA PRESSION DE GONFLAGE MAXIMALE ET ADÉQUATE DU GONFLABLE.



LE GONFLEUR PEUT ÊTRE ENDOMMAGÉ PAR DU SABLE, DE LA POUSSIÈRE OU DE L'EAU PÉNÉTRANT DANS LA BOUCHE D'ENTRÉE. CELA ENTRAÎNERA UNE SURCHAUFFE ET DES DOMMAGES AUX COMPOSANTS INTERNES. DANS CE CAS, ARRÊTER IMMÉDIATEMENT LE GONFLEUR.

11. DÉPANNAGE

PROBLÈME	CAUSE POSSIBLE	SOLUTION POSSIBLE
Le gonfleur ne démarre pas.	Câble non connecté correctement.	Connecter le câble.
	Câble endommagé.	Contacteur un centre d'assistance SCOPREGA.
Le gonfleur ne gonfle / dégonfle pas.	Mauvais branchement du tuyau.	Raccorder le tuyau d'air à la bouche correcte.
Basse pression	Problème électronique probable.	Contacteur un centre d'assistance SCOPREGA.

12. ACCESSOIRES

Les accessoires recommandés lors de l'utilisation du gonfleur sont les accessoires d'origine SCOPREGA. **L'utilisation de tout accessoire non recommandé pour ce gonfleur peut être dangereuse.**

Í N D I C E

1. DESCRIPCIÓN FUNCIONAL
2. PREMISA
3. ADVERTENCIAS PRELIMINARES
4. REGLAS GENERALES DE SEGURIDAD
5. INTRODUCCIÓN
6. DATOS TÉCNICOS
7. PARA INFLAR (GE 900)
8. PARA INFLAR (GE 900 ARS)
9. MODIFICAR LA PRESIÓN (GE 900 ARS)
10. PARA DESINFLAR (GE 900 y 900 ARS)
11. SOLUCIÓN DE PROBLEMAS
12. ACCESORIOS

1. DESCRIPCIÓN FUNCIONAL



fig. 1



fig. 2

GE 900

1. INTERRUPTOR (ON-OFF)
2. PUERTO DE INFLACIÓN (OUT)
3. PUERTO DE DEFLACIÓN (IN)
4. FUSIBLE DE SEGURIDAD
5. CABLE DE ALIMENTACIÓN
6. CONECTOR PARA EL CONTROL NEUMÁTICO
7. PANTALLA DIGITAL

GE 900 A.R.S

MANUAL DE

CONSERVE ESTAS INSTRUCCIONES

2. PREMISA

Estimado cliente:

Felicitaciones por elegir Scoprega.

Diseñamos y fabricamos productos de máxima calidad según las exigencias de nuestros clientes. Scoprega ofrece la máxima calidad también en la asistencia. Nuestras oficinas específicas garantizan asesoramiento e instrucciones en caso de necesidad, así como una completa asistencia técnica.

Le agradecemos por la confianza manifestada.



ATENCIÓN

Lea estas instrucciones antes de utilizar el inflador. El incumplimiento de las instrucciones mencionadas a continuación podría resultar en daños al producto y/o causar lesiones graves.

3. ADVERTENCIAS PRELIMINARES

1. Respete todas las instrucciones presentes en este documento.
2. Conserve las presentes instrucciones.
3. No obstruya los puertos (puntos 2 y 3 de la fig. 1 y 2) durante las operaciones de inflación y deflación.
4. Proteja siempre el cable de alimentación.
5. No abra el inflador. Asegúrese de que todas las actividades de mantenimiento sean efectuadas por personal de mantenimiento cualificados autorizados por Scoprega. El mantenimiento es necesario cuando el dispositivo resulta dañado en alguna medida o no funciona.
6. No altere el producto. La apertura del inflador implica la nulidad de la garantía.
7. Asegúrese de proporcionar una ventilación adecuada
8. Evite colocar objetos en proximidad del producto durante su funcionamiento.
9. Mantenga el presente dispositivo fuera del alcance de los niños.
10. El inflador en movimiento produce vibraciones por tanto, para evitar caídas accidentales, recomendamos el uso en el suelo.



NO ALIMENTE EL INFLADOR A UNA TENSIÓN SUPERIOR A LA NOMINAL.

4. REGLAS GENERALES DE SEGURIDAD

1. CONSIDERAR SIEMPRE EL ENTORNO DE TRABAJO.

No exponga el inflador a la lluvia. No utilice en presencia de líquidos o gases inflamables.

2. EVITE LA PUESTA EN MARCHA ACCIDENTAL.

No encienda el inflador con el puerto de entrada en contacto con polvo o agua.

3. PRESTE ATENCIÓN.

Preste atención a lo que está haciendo. Use el sentido común.

INSTRUCCIONES

4. COMPRUEBE QUE NO HAYA PIEZAS DAÑADAS.

Antes de usar el inflador, inspeccione atentamente las paredes externas y sus componentes.

5. NO PONGA EN MARCHA los infladores portátiles en proximidad de líquidos inflamables o atmósferas gaseosas o explosivas. Los motores de estos infladores producen chispas que pueden generar humo.

6. ¡NO INHALAR!

El aire comprimido que sale del inflador no es puro. No inhalar nunca aire del inflador.

7. ¡ATENCIÓN! PELIGRO DE EXPLOSIÓN.

Infle la unidad hinchable solo siguiendo las recomendaciones del fabricante. Una presión excesiva puede causar la explosión del hinchable, provocando lesiones personales.

8. NO DEJE NUNCA EL DISPOSITIVO SIN LA SUPERVISIÓN DE ALGUIEN.

Una inflación excesiva puede provocar graves lesiones y daños materiales.

9. ¡ATENCIÓN! PELIGRO DE FUNCIONAMIENTO NO SEGURO

No modifique ni intente reparar la unidad. No perfore ni efectúe modificaciones al inflador o a sus accesorios. Cualquier modificación al producto implica la nulidad de la garantía.

10. No transporte nunca el inflador del tubo flexible ni del cable de alimentación.

5. INTRODUCCIÓN

Los GE 900 y GE 900 ARS son infladores eléctricos diseñados para inflar y desinflar productos hinchables de diferentes dimensiones, destinados a las aplicaciones más variadas. Pueden alcanzar la presión máxima de 200mbar con una capacidad de 1700 l/min. Todo ello con un impacto acústico muy reducido (máx. 85dB).

El GE 900 A.R.S. dispone de una pantalla digital, fácil e intuitiva, que permite el ajuste de la presión máxima y mínima dentro de las que se debe mantener el hinchable.

6. DATOS TÉCNICOS

ARTÍCULO	CÓDIGO	CAPACIDAD (L/minuto)	POTENCIA MÁXIMA	PRESIÓN MÁXIMA (mbar)	FUNCIONES
GE 900	K6131600	1700	700 W	200 (2,9 PSI)	INFLA/ DESINFLA
GE 900 ARS	K6131630	1700	700 W	200 (2,9 PSI)	INFLA/ DESINFLA

7. PARA INFLAR (GE 900)

1. Conecte el inflador a la fuente de alimentación eléctrica utilizando el cable suministrado. El GE 900 está dotado de una clavija para la conexión directa de 230V (o 120V según el modelo).
2. Conecte el tubo del aire al puerto de salida (**Punto 2, Figura 1**).
3. Conecte el otro extremo del tubo a la válvula de inflación de la unidad hinchable. **Es importante elegir el accesorio adecuado a la válvula y comprobar que no haya pérdidas de aire.** Asegúrese de que no haya estrangulamientos, obstáculos o pérdidas en el recorrido del aire.
4. Comience con el inflado colocando el interruptor de encendido en ON (**Punto 1, Figura 1**).
5. Apague el inflador en cuanto el hinchable alcance la presión necesaria.

IMPORTANTE: el inflador no se detiene automáticamente

8. PARA INFLAR (GE 900 ARS)

1. Conecte el inflador a la fuente de alimentación eléctrica utilizando el cable suministrado. El GE 900 ARS está dotado de una clavija para la conexión directa de 230V (o 120V según el modelo).
2. Conecte el tubo del aire al puerto de salida del inflador (**Punto 2, Figura 2**).
3. Conecte el otro extremo del tubo a la válvula de inflación de la unidad hinchable. **Es importante elegir el accesorio adecuado a la válvula y comprobar que no haya pérdidas de aire.** Asegúrese de que no haya estrangulamientos, obstáculos o pérdidas en el recorrido del aire.
4. Conecte una válvula del hinchable al conector del sistema de control neumático de la presión del inflador (**Punto 6, Figura 2**) mediante un tubo de PU (o PA) de 6 mm de diámetro (longitud máxima 5 m). **IMPORTANTE: ¡El tubo de control de presión y el adaptador de 6 mm para la válvula no están incluidos!**
5. Encienda el inflador colocando el interruptor de encendido en ON (**Punto 1, Figura 2**).
6. Presione la tecla ON-OFF de la pantalla (arriba a la derecha) 



ATENCIÓN: VERIFIQUE QUE EL TUBO DE CONTROL DE LA PRESIÓN ESTÉ SIEMPRE CONECTADO AL INFLADOR Y A LA ESTRUCTURA HINCHABLE

7. En la pantalla se visualiza la presión configurada por defecto (130 mbar)
8. Presione el botón de AUTO CYCLE. Después de unos segundos el inflador comenzará a inflar, deteniéndose automáticamente cuando alcanza la presión establecida.

9. MODIFICAR LA PRESIÓN (GE 900 ARS)

1. Conecte el cable de alimentación a la toma
2. Coloque el interruptor de encendido en ON
3. Presione MODE para seleccionar la unidad de medida (mbar, psi, kPa, bar): presione varias veces el botón MODE hasta la unidad deseada.
4. Modifique la presión de inflado utilizando los botones SET+/SET-: presione uno de los dos botones durante 2 segundos, la pantalla comienza a parpadear. De esta manera se podrá modificar la presión presionando los botones SET+/SET-. Después de 5 segundos la pantalla dejará de parpadear y se memorizará la presión. **IMPORTANTE: la presión máxima del GE 900 ARS es de 200 mbar.**



CONSIDERE LA PRESIÓN DE INFLACIÓN MÁXIMA Y ADECUADA PARA EL HINCHABLE.

5. Utilice un instrumento rígido y fino, con un diámetro no superior a 2 mm, para poder efectuar la selección del rango de presión MÍN. y MÁX., manteniendo presionada una de las dos teclas durante 3 segundos. Cuando en la pantalla se visualicen los valores de presión, utilice las teclas SET+/SET- para configurar el valor de tolerancia de presión mínimo (debajo de este valor, se activará el llenado) y el valor máximo (si se supera este valor, se activará el vaciado) dentro de los cuales se desea mantener el hinchable (el rango de selección varía de 30 a 70 mbar, tanto para el mínimo como para el máximo). El inflador registrará el valor después de transcurrir 5 segundos de parpadeo.
Por ejemplo: si se desea una presión nominal de 180 mbar y el valor de tolerancia mínima se ajusta en 50 mbar, si la presión de la estructura hinchable bajara por debajo de los 130 mbar, el GE 900 ARS se volverá a encender colocando la presión nominal del hinchable en 180 mbar.
6. *Al finalizar el ajuste, presionar el botón AUTO CYCLE. Después de unos segundos el inflador se activará, deteniéndose automáticamente al alcanzar la presión establecida.

10. PARA DESINFLAR (GE 900 y 900 ARS)

1. Conecte el tubo del aire al puerto de aspiración (**Punto 3, Figura 1 y 2**).
 2. Conecte el tubo a la válvula de la unidad hinchable. **Es importante elegir el accesorio adecuado a la válvula y comprobar que no haya pérdidas de aire.** Asegúrese de que no haya estrangulamientos, obstáculos o pérdidas en el recorrido del aire.
 3. Encienda el inflador seleccionando ON el interruptor de encendido (**Punto 1, Figura 1 y 2**).
 4. **SOLO PARA GE 900 ARS: iniciar la deflación presionando la tecla ON-OFF de la pantalla**
 5. Apague el inflador al finalizar la deflación seleccionando OFF en el interruptor de encendido
- IMPORTANTE: El inflador no se detiene automáticamente.**



ATENCIÓN, EN CASO DE SOBRECALENTAMIENTO DEBIDO AL USO PROLONGADO, EL INFLADOR SE DETENDRÁ DE FORMA AUTOMÁTICA PARA EVITAR DAÑOS A SUS COMPONENTES.



CONSIDERE LA PRESIÓN DE INFLACIÓN MÁXIMA Y ADECUADA PARA EL HINCHABLE.



EL INFLADOR SE PUEDE DAÑAR DEBIDO A LA PENETRACIÓN DE ARENA, POLVO O AGUA EN EL PUERTO DE ENTRADA. ESTO PROVOCARÁ EL SOBRECALENTAMIENTO Y DAÑOS A LOS COMPONENTES INTERNOS. EN DICHO CASO APAGAR INMEDIATAMENTE EL INFLADOR.

11. SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

PROBLEMA	POSIBLE CAUSA	SOLUCIÓN POSIBLE
El inflador no se pone en marcha	Cable no conectado adecuadamente.	Conecte el cable.
	Cable dañado.	Póngase en contacto con un centro de asistencia SCOPREGA.
El inflador no infla/desinfla	Conexión incorrecta del tubo.	Conecte el tubo del aire al puerto correcto.
Presión baja	Probable problema electrónico.	Póngase en contacto con un centro de asistencia SCOPREGA.

12. ACCESORIOS

Los accesorios recomendados para el uso del inflador son los originales SCOPREGA.

El uso de cualquier accesorio no recomendado para este inflador puede resultar peligroso.

